**Сценарий интегрированного внеурочного мероприятия:**

|  |  |
| --- | --- |
| Ф.И.О. автора | **Нарыкова Наталья Борисовна,****учитель русского языка и литературы,** **английского языка.****Имею I квалификационную категорию.**  |
|  название интегрированного  внеурочного  мероприятия | **«Сонеты в творчестве Уильяма Шекспира»****(предметы: литература и английский язык)** |
|  класс | **9 (девятый)** |
| продолжительность мероприятия | **60 минут** |
|  цель | **познакомить учащихся с личностью и особенностями творчества поэта У. Шекспира****(на примере сонетов)** |
| задачи | 1. **развивать умение работать со справочной и критической литературой;**
2. **выступать перед аудиторией с сообщениями;**
3. **воспринимать материал на слух и составлять план-конспект;**
4. **формировать социальную, поликультурную, коммуникативную, самообразовательную, деятельностную компетентности;**
5. **совершенствовать навыки выразительного чтения и комментирования сонетов В. Шекспира как лирических произведений;**
6. **развивать у обучающихся связную речь и творческие способности.**
7. **воспитывать доброту, гуманность, нравственные качества личности.**
 |
|  Формапроведения | **литературная гостиная** |
| оборудование | **компьютер, мультимедиа, экран, тексты (сонеты) на английском и русском языках, Интернет, выставка произведений У.Шекспира** |
| прилагаемые медиаматериалы | **презентация, фрагменты видео, аудиофайл,****ребусы, сообщение, рефлексия** |

**Пояснительная записка**

 В презентации имеется анимация. Слайды №1, 4 и 11содержат анимацию «выделение» - «изменение размера». Также слайд № 3 должен содержать вставленный аудиофайл, а слайды №4 и №8 - вставку «фильм». Просмотр данных файлов подразумевает наличие аудиофайла и видеороликов на вашем компьютере (их можно скачать из приложений №2,3,7). Просмотр видеороликов должен идти при полноэкранном режиме. Работа со слайдом №6 подразумевает пошаговое объяснение композиции сонета:

1. знакомимся с системой рифм (они обозначены литерами, выделены красным цветом, а также функцией «подчёркивание»);

 2) рассматриваем композицию произведения;

 3) акцентируем внимание на схему написания сонета.

 Остальная анимация без особых трудностей.

**Структура мероприятия**

План.

1. Организационный момент
2. Вступление:

определение темы и целей мероприятия

(работа с частью портрета, разгадывание ребусов)

1. Основная часть:
	1. знакомство с биографией и творчеством Шекспира

 (просмотр видеоролика; составление плана – конспекта)

* 1. сообщение обучающегося (в образе У.Шекспира) «Сонеты Шекспира»
	2. знакомство с сонетами (на английском и на русском языках)
	3. творческая работа (художественный перевод сонета)
1. Заключение (знакомство с дополнительной информацией об У. Шекспире;

 просмотр трейлера фильма «Влюблённый Шекспир»)

1. Рефлексия

**Ход сценария мероприятия:**

|  |  |
| --- | --- |
| **Деятельность учителя:** | **Деятельность обучающихся:** |
| 1. **Организационный момент:**
 |
| Good afternoon, my dear pupils! I’m glad to see you. | Приветствуют учителя. |
| 1. **Вступление:**
 |
| Please, look at the screen and answer my question: “What can you say about this man?” (слайд №1) |  Выдвигают предположения о возрасте человека, его национальности,возможном роде занятий, … .  |
| Now children, help me to solve these puzzles.(слайд №2) | Три группы детей разгадывают ребусы для определения темы урока(приложение №1;*ответы: Англия, сонет, пьеса*).  |
| Well, but help me again. Listen to the performance and answer: «What is the genre of literature?»(слайд №3)  | Слушают сонет №102 в исполнении О.Дроздовой и Д.Певцова(для конкретики темы мероприятия)(приложение №2). |
| 1. **Основная часть:**

 3.1. Знакомство с биографией и творчеством У.Шекспира:  |
| Озвучивает тему и цели, читает эпиграф.(приложение №3),  (слайд №4)  | Определяют тему и цели мероприятия,смотрят фильм, составляют план – конспект. |
| * 1. Сообщение обучающегося:
 |
|   | * 1. Ученик (в образе У.Шекспира)
	2. выступает с сообщением

 «Сонеты Шекспира». (приложение №4), (слайды №5,6,7).Ребята знакомятся с новым материалом,составляют план – конспект. |
|   3.3. Чтение сонетов на английском и на русском языках:  |
| Сонеты Шекспира обратили на себя внимание современников глубиной переживания, философской заостренностью мысли и прекрасной художественной формой. Правда, сонеты не были так популярны, как другие произведения Шекспира, но недаром Вордсворт назвал сонеты «ключом, которым отпирается сердце поэта»[34] . | Читают сонеты Уильяма Шекспира(приложение №5). |
|  3.4.Художественный перевод сонета №46 :  |
| Задача переводчика сонетов осложняется тем, что текст сонетов не дает ясного ответа на вопрос об их героях, поскольку прилагательные в английском языке не имеют родовых окончаний, и переводчику приходится полагаться лишь на собственное чутье. | В группах делают художественный перевод сонета, имея перед глазами текст оригинала и его перевод в прозе (групповая работа),(приложение №6).Зачитывают вслух свои произведения. |
| 1. **Заключение:**
 |
| 1. Знакомит с дополнительной информацией об У. Шекспире

 (слайд №8,9,10,11),  (приложение №7). | 1. Знакомятся с дополнительной информацией об У. Шекспире, просматривают трейлер фильма

«Влюблённый Шекспир», 2008г.  2.**Выступление ученицы:**William Shakespeare wrote also a lot of poetry including his unbeaten sonnets. There are numerous songs written with his poems. He is still most often published author of the world and well known among people. We do not know much about his life. We can only guess what kind of man he was analyzing the legends and a few documents of the time.Shakespeare died in 1616, but millions people today still admire his sonnets. |
| 1. **Рефлексия:**
 |
|  Предлагает выбрать  отрывки из сонетов (приложение №8) | Выбирают строки, выразительно их читают и приклеивают к страницам книги (макет, закреплённый на доске); можно и самостоятельно выбрать строки из сонета.  |

**Использованная литература:**

1. [https://ru.wikipedia.org/wiki/Сонет](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A1%D0%BE%D0%BD%D0%B5%D1%82)
2. [https://ru.wikipedia.org/wiki/Шекспир,\_Уильям](https://ru.wikipedia.org/wiki/%D0%A8%D0%B5%D0%BA%D1%81%D0%BF%D0%B8%D1%80%2C_%D0%A3%D0%B8%D0%BB%D1%8C%D1%8F%D0%BC)
3. <http://literata.ru/pojety/24-uilyam-shekspir-zhizn-i-tvorchestvo.html>
4. <http://www.world-art.ru/cinema/cinema_trailers.php?id=6480&trailer_id=3396>
5. <http://www.youtube.com/watch?v=1u8OlUS7BhU>
6. <http://pedsovet.su/load/321-1-0-37940>
7. <http://www.stratford.ru/biography.html>
8. <http://www.stratford.ru/quote.html>
9. <http://www.stratford.ru/img/quote.jpg>
10. <http://lib.ru/SHAKESPEARE/biogr.txt>
11. <http://www.epwr.ru/database/quotauthor/quotauthor_8_17.jpg>
12. <http://www.world-shake.ru/ru/Encyclopaedia/3954.html>
13. [http://muzbaron.com/dll/музыка%20шекспир](http://muzbaron.com/dll/%D0%BC%D1%83%D0%B7%D1%8B%D0%BA%D0%B0%20%D1%88%D0%B5%D0%BA%D1%81%D0%BF%D0%B8%D1%80)
14. <http://img0.liveinternet.ru/images/attach/c/1/50/523/50523313_pevcov_dmitry_054.jpg>
15. <http://www.drozdovaolga.ru/mag/pic11.110.jpg>
16. <http://www.tvoyrebenok.ru/images/presentation/literature/b/02.jpg>
17. <http://www.people.su/youtube_video-sonety-shekspira>
18. <http://www.people.su/96>
19. <http://www.people.su/youtube_video-progulka-s-shekspirom>
20. <http://www.youtube.com/watch?v=7L3PB1lJsfc>
21. <http://hotpot.uvic.ca/>
22. <http://engtime.ru/angliya/soedinennoe-korolevstvo-velikobritanii-i-severnoi-irlandii/angliya>
23. <http://im0-tub-ru.yandex.net/i?id=816e1de3134360f7f48a0ba2186a81c0-65-144&n=21>
24. <http://mojmirok.ucoz.ru/_fr/10/9727854.jpeg>
25. <http://www.world-shake.ru/ru/Encyclopaedia/3781.html>
26. [https://ru.wikipedia.org/wiki/%D1%EE%ED%E5%F2](https://ru.wikipedia.org/wiki/%EF%BF%BD%EF%BF%BD%EF%BF%BD%EF%BF%BD%EF%BF%BD)
27. <http://stat18.privet.ru/lr/0a16fb36314c3e7042708245841830a9>
28. <http://www.youtube.com/watch?v=WvefE67N9Cs>
29. <http://sonnets-best.narod.ru/materials_page.htm>
30. <http://rus-shake.ru/original/citations/>
31. [https://ru.wikipedia.org/wiki/%D1%EE%ED%E5%F2%FB\_%D3%E8%EB%FC%FF%EC%E0\_%D8%E5%EA%F1%EF%E8%F0%E0](https://ru.wikipedia.org/wiki/%EF%BF%BD%EF%BF%BD%EF%BF%BD%EF%BF%BD%EF%BF%BD%EF%BF%BD_%EF%BF%BD%EF%BF%BD%EF%BF%BD%EF%BF%BD%EF%BF%BD%EF%BF%BD%EF%BF%BD_%EF%BF%BD%EF%BF%BD%EF%BF%BD%EF%BF%BD%EF%BF%BD%EF%BF%BD%EF%BF%BD%EF%BF%BD)
32. <http://gifportal.ru/data/smiles/knigi-160.gif>
33. <http://lib.ru/SHAKESPEARE/anikst.txt>
34. <http://www.w-shakespeare.ru/library/shekspir-v-mirovoy-literature14.html>
35. <http://profiportal.ru/fin/805478901>
36. <http://www.stratford.ru/sonets.html>
37. <http://www.stratford.ru/sonets.php?id=115>
38. <http://poetclub.chat.ru/>